

E-MAILOM NA podatelna@banm.sk

Mestská časť Bratislava - Nové Mesto

Junácka 1
832 91 Bratislava - mestská časť Nové Mesto
Slovenská republika

V Bratislave dňa 11.05.2025

VEC: Žiadosť o poskytnutie informácií podľa zákona o slobode informácií

Vážená pani / Vážený pán,

advokátska kancelária **rosettum legal s.r.o.**, so sídlom: Prešovská 40/B, 821 02 Bratislava - mestská časť Ružinov, Slovenská republika, IČO: 55 955 851, spoločnosť s ručením obmedzeným založená a existujúca podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Mestským súdom Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č.: 174805/B (ďalej ako „**Žiadateľ**“), sa týmto na Vás ako povinnú osobu obracia so žiadosťou o poskytnutie informácií podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov (ďalej ako „**Zákon**“), a to o:

- (i) plánovaná stavebná výstavba v lokalite Kramáre, a to najmä, nie výlučne, jej ulíc Stromová a/alebo Magurská; a
- (ii) aktuálny územný plán Mestskej časti Bratislava - Nové Mesto pre lokalitu Kramáre; a
- (iii) aktuálny územný plán hlavného mesta SR Bratislavy pre lokalitu Kramáre; a
- (iv) aktuálne územné rozhodnutia o stavebnej uzávere pre lokalitu Kramáre; a
- (v) stav, resp. štádium akýchkoľvek konaní a/alebo žiadostí, stanovísk a pod. v súvislosti s pozemkom s parcelným č. 5750/20, evidovanom na katastrálnej mape ako parcela registra „C“ v Bratislave, okres: Bratislava III, obec: Bratislava - Nové Mesto, katastrálne územie: Vinohrady, zapísanom na liste vlastníctva č. 7302.

Vyššie uvedené Vás žiadame sprístupniť v elektronickej podobe na e-mail info@rosettum.com, resp. do elektronickej schránky Žiadateľa.

Pre vylúčenie pochybností, ak akákoľvek vyžiadaná informácia je zverejnenou informáciou podľa ustanovenia § 4 ods. 4 Zákona, Žiadateľ trvá na jej priamom sprístupnení podľa ustanovenia § 7 ods. 2 Zákona.

Ďakujeme.

S úctou

[elektronický podpis]

rosettum legal s.r.o.

JUDr. Zuzana Rosinová, LL.M.
konateľka

MIESTNY ÚRAD BRATISLAVA-NOVÉ MESTO

Junácka 1, 832 91 Bratislava

18159/6992/2025/SU/ZMAM
I-86/2025

V Bratislave dňa 28.05.2025

ROZHODNUTIE

Mestská časť Bratislava-Nové Mesto, ako povinná osoba (ďalej len „povinná osoba“) v zmysle § 2 ods.1 zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v platnom znení (ďalej len „zákon o slobode informácií“) prostredníctvom prvostupňového orgánu povinnej osoby, ktorým je miestny úrad mestskej časti Bratislava-Nové Mesto, v konaní o vybavovaní žiadosti, v konaní o vybavovaní žiadosti zo dňa 11.05.2025, o sprístupnenie informácie žiadateľa: rosettum legal s. r. o., Prešovská 40/B, 821 02 Bratislava, IČO: 55 955 851 podľa § 15, § 18 ods.2 zákona o slobode informácií a podľa § 46, § 47 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „správny poriadok“) rozhodla tak, že

žiadosti žiadateľa: rosettum legal s. r. o., Prešovská 40/B, 821 02 Bratislava, IČO: 55 955 851, zo dňa 11.05.2025, prostredníctvom ktorej žiadateľ žiadal o sprístupnenie informácií o „(i) plánovaná stavebná výstavba v lokalite Kramáre, a to najmä, nie výlučne, jej ulíc Stromová a/alebo Magurská; a

(ii) aktuálny územný plán Mestskej časti Bratislava - Nové Mesto pre lokalitu Kramáre; a

(iii) aktuálny územný plán hlavného mesta SR Bratislavy pre lokalitu Kramáre; a

(iv) aktuálne územné rozhodnutia o stavebnej uzávere pre lokalitu Kramáre; a

(v) stav, resp. štádium akýchkoľvek konaní a/alebo žiadostí, stanovísk a pod. v súvislosti s pozemkom s parcelným č. 5750/20, evidovanom na katastrálnej mape ako parcela registra „C“ v Bratislave, okres: Bratislava III, obec: Bratislava - Nové Mesto, katastrálne územie: Vinohrady, zapísanom na liste vlastníctva č. 7302“

n e v y h o v u j e.

O d ô v o d n e n i e:

Mestskej časti Bratislava-Nové Mesto, ako povinnej osobe (ďalej len „povinná osoba“) podľa ustanovenia § 2 ods. 1 zákona o slobode informácií bola dňa 11.05.2025 doručená žiadosť o sprístupnenie informácií (ďalej v texte ako „žiadosť“ v príslušnom gramatickom tvare) žiadateľa: rosettum legal s. r. o., Prešovská 40/B, 821 02 Bratislava, IČO: 55 955 851 (ďalej ako „žiadateľ“), prostredníctvom ktorej žiadateľ uvádza v predmete žiadosti nasledovné (cit.):

„Vážená pani / Vážený pán,

advokátska kancelária rosettum legal s.r.o., so sídlom: Prešovská 40/B, 821 02 Bratislava - mestská časť Ružinov, Slovenská republika, IČO: 55 955 851, spoločnosť s ručením obmedzeným založená a existujúca podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, zapísaná v

Obchodnom registri vedenom Mestským súdom Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č.: 174805/B (ďalej ako „Žiadateľ“), sa týmto na Vás ako povinnú osobu obracia so žiadosťou o poskytnutie informácií podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov (ďalej ako „Zákon“), a to o:

(i) plánovaná stavebná výstavba v lokalite Kramáre, a to najmä, nie výlučne, jej ulíc Stromová a/alebo Magurská; a

(ii) aktuálny územný plán Mestskej časti Bratislava - Nové Mesto pre lokalitu Kramáre; a

(iii) aktuálny územný plán hlavného mesta SR Bratislavy pre lokalitu Kramáre; a

(iv) aktuálne územné rozhodnutia o stavebnej uzávere pre lokalitu Kramáre; a

(v) stav, resp. štádium akýchkoľvek konaní a/alebo žiadostí, stanovísk a pod. v súvislosti s pozemkom s parcelným č. 5750/20, evidovanom na katastrálnej mape ako parcela registra „C“ v Bratislave, okres: Bratislava III, obec: Bratislava - Nové Mesto, katastrálne územie: Vinohrady, zapísanom na liste vlastníctva č. 7302.

Vyššie uvedené Vás žiadame sprístupniť v elektronickej podobe na e-mail info@rosettum.com, resp. do elektronickej schránky Žiadateľa.

Pre vylúčenie pochybností, ak akákoľvek vyžiadaná informácia je zverejnenou informáciou podľa ustanovenia § 4 ods. 4 Zákona, Žiadateľ trvá na jej priamom sprístupnení podľa ustanovenia § 7 ods. 2 Zákona. “

Požadované informácie žiadal žiadateľ sprístupniť elektronickou formou na adresu uvedenej elektronickej pošty, resp. do elektronickej schránky.

Podľa § 2 ods.1 zákona o slobode informácií: „Osobami povinnými podľa tohto zákona sprístupňovať informácie (ďalej len „povinné osoby“) sú štátne orgány, obce, vyššie územné celky ako aj tie právnické osoby a fyzické osoby, ktorým zákon zveruje právomoc rozhodovať o právach a povinnostiach fyzických osôb alebo právnických osôb v oblasti verejnej správy, a to iba v rozsahu tejto ich rozhodovacej činnosti. “

Podľa § 3 ods.1 zákona o slobode informácií: „Každý má právo na prístup k informáciám, ktoré majú povinné osoby k dispozícii. “

Podľa § 3 ods.3 zákona o slobode informácií: „Informácie sa sprístupňujú bez preukázania právneho alebo iného dôvodu alebo záujmu, pre ktorý sa informácia požaduje. “

Podľa § 15 ods.1 zákona o slobode informácií: „Ak povinná osoba, ku ktorej žiadosť smeruje, nemá požadované informácie k dispozícii a ak má vedomosť o tom, kde možno požadovanú informáciu získať, postúpi žiadosť do piatich dní odo dňa doručenia žiadosti povinnej osobe, ktorá má požadované informácie k dispozícii, inak žiadosť odmietne rozhodnutím (§ 18). “

Podľa § 17 ods.1 zákona o slobode informácií: „Žiadosť o sprístupnenie informácií povinná osoba vybaví bez zbytočného odkladu, najneskôr do dvanástich pracovných dní odo dňa podania žiadosti alebo odo dňa odstránenia nedostatkov žiadosti podľa § 14 ods. 2 a 3 a do 15 pracovných dní, ak sa sprístupňuje informácia nevidiacej osobe v prístupnej forme podľa § 16 ods. 2 písm. a), ak tento zákon neustanovuje inak. “

Podľa § 18 ods.2 zákona o slobode informácií: „Ak povinná osoba žiadosti nevyhoví hoci len sčasti, vydá o tom v zákonom stanovenej lehote písomné rozhodnutie. Rozhodnutie nevydá v prípade, ak žiadosť bola odložená (§ 14 ods. 3).“

Podľa § 19 ods.1 zákona o slobode informácií: „Proti rozhodnutiu povinnej osoby o odmietnutí požadovanej informácie možno podať odvolanie v lehote 15 dní od doručenia rozhodnutia alebo márneho uplynutia lehoty na rozhodnutie o žiadosti podľa § 17. Odvolanie sa podáva povinnej osobe, ktorá rozhodnutie vydala alebo mala vydať.“

Podľa § 17 ods.2 zákona č. 25/2025 Z.z. Stavebný zákon a o zmene a doplnení niektorých zákonov (Stavebný zákon) v platnom znení: „Osobitným kvalifikačným predpokladom sa rozumejú kvalifikačné predpoklady vzdelania a praxe a súhrn teoretických vedomostí a praktických zručností pri aplikácii tohto zákona a súvisiacich právnych predpisov. Vedomosti a zručnosti odborného zamestnanca stavebného úradu a odborného zamestnanca regionálneho úradu sa overujú skúškou pred skúšobnou komisiou úradu.“

Podľa § 117 ods.3 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení účinnom do 31.03.2025: „Zamestnanec obce, ktorý zabezpečuje činnosť stavebného úradu, musí spĺňať osobitný kvalifikačný predpoklad. Získanie osobitného kvalifikačného predpokladu sa overuje skúškou. Obsah a rozsah odbornej prípravy a postup pri overovaní a osvedčovaní osobitného kvalifikačného predpokladu ustanoví všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá úrad.“

Zákon o slobode informácií v ust. § 3 ods.1 zákona o slobode informácií, ktorý je hmotnoprávnou úpravou práva na prístup k informáciám výslovne uvádza, že každý má právo na prístup k informáciám, ktoré majú povinné osoby k dispozícii. Pojem informácia zákon o slobode informácii bližšie nedefinuje. Z dostupnej rozhodovacej činnosti Najvyššieho súdu Slovenskej republiky, resp. Najvyššieho správneho súdu Slovenskej republiky vyplýva, že informáciou je správa, údaj alebo poučenie, ktoré fyzická osoba alebo právnická osoba odovzdáva inej fyzickej alebo právnickej osobe a dovtedy jej nebola známa. Informácia je základom vzájomného vymieňania údajov ktoré má za cieľ získanie nového poznania. (viď. rozsudok Najvyššieho správneho súdu Slovenskej republiky sp. zn. 6Sžik/4/2020 zo dňa 14.04.2022).

Zákon o slobode informácií upravuje zákonný postup pre získanie informácie do vlastnej dispozičnej sféry subjektu tak, aby mohla byť subjektom pre vlastnú potrebu spracovaná, prípadne ďalej rozširovaná. Tunajšia povinná osoba, rešpektujúc právo každého žiadateľa na sprístupnenie informácii zdôrazňuje, že vníma svoju zákonnú povinnosť uskutočniť zákonným spôsobom „všetko pre to“, aby žiadosť každého žiadateľa bola vybavená tak, aby sa do jeho dispozičnej sféry dostali ním požadované informácie a to výlučne len tie, ktoré objektívne existujú a ktoré je možné sprístupniť. Rovnako je však potrebné uviesť, že zo zákona o slobode informácií povinnej osobe nevyplýva oprávnenie vytvárať informácie, ktoré v momente podania žiadosti žiadateľa neexistujú a ktoré povinná osoba nemá vytvorené, spracované a v ich originálnej podobe sa u nej nenachádzajú.

Vo vzťahu k vybaveniu žiadosti žiadateľa dáva povinná osoba vo vzťahu k pojmu informácia do pozornosti žiadateľke posúdenie Najvyššieho správneho súdu Slovenskej republiky v rozsudku pod sp. zn. 6 Svk/2/2022 zo dňa 24.05.2022 „V kontexte s prejednávanou vecou najvyšší správny súd ďalej uvádza, že povinná osoba je povinná poskytovať informácie, ktoré má k dispozícii, teda informácie, ktoré v súvislosti s výkonom svojej činnosti používa, využíva,

prípadne s nimi pracuje. Zároveň je potrebné zmieniť aj „druhú stranu mince“, a to, že povinná osoba v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. nie je povinná na základe žiadosti vytvoriť novú informáciu, ktorá v čase podania príslušnej žiadosti neexistuje s tým, že pod „vytvorením novej informácie“ treba rozumieť jednak situáciu, kedy žiadateľ požaduje od povinnej osoby vypracovanie rozborov, analýz, referátov, poskytnutie odborných alebo politických stanovísk, prognóz, výkladov právnych predpisov, prípadne žiada od povinnej osoby, aby vyslovila určitý subjektívny názor na istú problematiku, pričom tieto informácie nemá povinná osoba vôbec vytvorené a jednak situáciu, kedy sa určitá informácia u povinnej osoby nachádza, avšak jej kvalifikovaným spracovaním vznikne kvalitatívne nová informácia. Pokiaľ by sa teda na základe žiadosti zo strany povinnej osoby žiadalo nielen mechanické vyhľadávanie a zhromažďovanie údajov, ktoré mala povinná osoba k dispozícii, ale vyžadovalo by sa aj ich tzv. kvalifikované spracovanie, pre ktoré by bol príznačný určitý vyšší stupeň intelektuálnej náročnosti potrebnej pri príprave odpovedi na žiadosť, jednalo by sa o vytvorenie novej informácie, ktorej sprístupnenie možno odmietnuť z dôvodu, že takúto informáciu nemá povinná osoba k dispozícii (FUREK, A. - ROTHANZL, L.: Zákon o svobodnom prístupe k informáciám. Praha. Linde Praha, 2010, s. 60-61, ISBN 978-80-7201-788-1).“

Žiadateľ prostredníctvom podanej žiadosti akcentuje svoje požiadavky vo väzbe k časti jedného z katastrálnych území povinnej osoby. Časťou katastrálneho územia Vinohrady je lokalita Kramáre, nejedná sa o objektívne zadefinované územne uzavreté územie v rozsahu konkrétnych nehnuteľností – pozemkov. Konkrétnejšie určenia uvedenej lokality by bolo možné ustáliť výlučne na podklade územných plánov zón, v danej lokalite sú spracované územné plány zón: Územný plán zóny Horný Kramer (Územný plán zóny Horný Kramer 2020, schválený Uznesením Miestneho zastupiteľstva MČ Bratislava-Nové Mesto č. 18/07 dňa 29.4.2025, VZN č. 4/2025, zo dňa 29.04.2025 ktorým sa vyhlasuje záväzná časť Územného plánu zóny Horný Kramer 2020) a Územný plán zóny Jelšová, Bratislava-Kramáre (Územný plán zóny Jelšová, Bratislava-Kramáre schválený Uznesením Miestneho zastupiteľstva MČ Bratislava-Nové Mesto č. 07/17 dňa 26.9.2023, VZN č. 10/2023 zo dňa 26.9.2023, ktorým sa vyhlasuje záväzná časť Územného plánu zóny Jelšová ul., Bratislava-Kramáre, toto všeobecne záväzné nariadenie nadobudlo účinnosť 1.11.2023). Povinná osoba si dovoľuje touto cestou uviesť, že oba územné plány zón sú zverejnené na webovom sídle povinnej osoby (<https://www.banm.sk/uzemny-plan-zony-horny-kramer-2020/> ; <https://www.banm.sk/15726-sk/uzemny-plan-zony-jelsova-bratislava-kramare/>).

K požiadavke žiadateľa o sprístupnenie informácii „(i) plánovaná stavebná výstavba v lokalite Kramáre, a to najmä, nie výlučne, jej ulíc Stromová a/alebo Magurská“ je potrebné uviesť, že Vybavenie žiadosti žiadateľa si nepochybne vyžaduje nielen mechanické vyhľadávanie dokladov, ale naopak odborné, resp. kvalifikované vyhodnotenie obsahu listín administratívneho spisu osobou s odborným kvalifikačným predpokladom podľa § 17 zákona č. 25/2025 Z.z. Stavebný zákon a o zmene a doplnení niektorých zákonov (Stavebný zákon) v platnom znení (do 31.03.2025 podľa § 117 ods.3 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov), čím je objektívne verifikovaný záver o tom, že pre vybavenie takejto žiadosti je príznačný vyšší stupeň intelektuálnej náročnosti. Takáto činnosť povinnej osoby na podklade žiadosti žiadateľa, v rozsahu ňou stanovených kritérií si vyžaduje nepochybne kvalifikovanú analytickú a hodnotiacu činnosť administratívnych spisov vo väzbe na polohu jednotlivých pozemkov, ktorá by v zásade smerovala k vytvoreniu kvalitatívne novej informácie. Povinná osoba nie je oprávnená v režime zákona o slobode informácii vytvárať kvalitatívne novú informáciu.

K požiadavke žiadateľa o sprístupnenie informácií v rozsahu „aktuálny územný plán Mestskej časti Bratislava-Nové Mesto pre lokalitu Kramáre“. K uvedenému je potrebné uviesť, že povinná osoba nie je obstarávateľom územného plánu, na území povinnej osoby platí územný plán hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislava, r. 2007 v znení neskorších zmien a doplnkov, ktorého obstarávateľom je hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava. Územný plán mestskej časti teda objektívne neexistuje a v intenciách v súčasnosti platných právnych predpisov ani existovať nemôže. Povinná osoba obstaráva záväznú územnoplánovacia dokumentáciu vo forme územného plánu zóny. Údaje o schválených územných plánoch zón na území povinnej osoby obsahuje jej webové sídlo (<https://www.banm.sk/uzemne-planovanie/>).

K požiadavke žiadateľa týkajúcej sa sprístupnenia informácií o aktuálnom územnom pláne hlavného mesta SR Bratislavy pre lokalitu Kramáre je potrebné uviesť, že územný plán hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislava je spracovaný pre hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, jeho obstarávateľom je hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava. Platí pre celé územie hl. mesta Bratislavy. Ustanovuje, pre ktoré časti mesta je potrebné obstaráť a schváliť územné plány zón. Je podkladom pre usmerňovanie investičnej činnosti a pre územné rozhodovanie. Je zverejnený na stránke hlavného mesta SR Bratislavy. Prípadné extrahovanie regulácie priestorového usporiadania a funkčného využívania územia, resp. popis príslušných funkčných plôch týkajúcich sa lokality Kramáre by bol vytvorením kvalitatívne novej informácie, keďže takúto analytickú a hodnotiacu činnosť by musela uskutočniť odborne spôsobilá osoba. Súčasne je potrebné opätovne zdôrazniť, že sa v prípade uvedenej časti katastrálneho územia Vinohrady nejedná o objektívne zadefinované územne uzavreté územie v rozsahu konkrétnych nehnuteľností – pozemkov.

K požiadavke o sprístupnenie informácií o aktuálnych územných rozhodnutiach o stavebnej uzávere pre lokalitu Kramáre je potrebné, že povinná osoba takýmto rozhodnutím nedisponuje a preto nie je možné takúto informáciu sprístupniť.

K požiadavke o sprístupnenie informácií o „stav, resp. štádium akýchkoľvek konaní a/alebo žiadostí, stanovísk a pod. v súvislosti s pozemkom s parcelným č. 5750/20, evidovanom na katastrálnej mape ako parcela registra „C“ v Bratislave, okres: Bratislava III, obec: Bratislava - Nové Mesto, katastrálne územie: Vinohrady, zapísanom na liste vlastníctva č. 7302“ povinná osoba uvádza, že nedisponuje požadovanými informáciami a preto tieto nie je možné sprístupniť.

V prípade ust. § 15 ods.1 zákona o slobode informácií sa jedná o postup povinnej osoby pre prípad, ak povinná osoba nemá požadované informácie, resp. pre prípad, ak žiadosť žiadateľa smeruje k vytvoreniu kvalitatívne novej informácie. Uvedené ustanovenie s názvom „Postúpenie žiadosti“ upravuje zákonný postup pre prípad, ak má povinná osoba objektívnu vedomosť o tom, kde možno požadovanú informáciu získať, v takomto prípade dochádza k postúpeniu žiadosti žiadateľa a to najmä vo väzbe na objektívnu vedomosť napr. o vecnej a/alebo miestnej príslušnosti inej povinnej osoby, ktorá vykonáva činnosť ako orgán verejnej správy (samospráva alebo štátna správa). V prejednávanej veci povinná osoba nemá vedomosť o existencii inej povinnej osoby, ktorá by mohla mať k dispozícii žiadateľom požadované informácie v rozsahu podanej žiadosti. V prípade, ak sú kumulatívne splnené zákonné podmienky, t.j. povinná osoba nemá požadované informácie, nemá objektívne vedomosť o tom kde možno požadovanú informáciu získať a súčasne žiadosť nebola odložená, žiadosť odmietne rozhodnutím podľa § 18 zákona o slobode informácií.

Vzhľadom na vyššie uvedené skutočnosti bolo potrebné rozhodnúť tak, ako je to uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

P o u č e n i e :

Podľa § 19 ods. 1 zákona o slobode informácii proti tomuto rozhodnutiu je možné v lehote 15 dní odo dňa doručenia tohto rozhodnutia podať odvolanie. Odvolanie je potrebné podať povinnej osobe cestou miestneho úradu mestskej časti Bratislava – Nové Mesto, Junácka č. 1, 832 91 Bratislava 3.

Odvolacím orgánom je starosta mestskej časti Bratislava – Nové Mesto.

Toto rozhodnutie je preskúmateľné súdom podľa osobitného predpisu (§ 177 a nasl. Správneho súdneho poriadku) po vyčerpaní všetkých riadnych opravných prostriedkov.

Ing. Barbora Mareková
prednostka miestneho úradu

Doručí sa:

rosettum legal s. r. o., Prešovská 40/B, 821 02 Bratislava, IČO: 55 955 851